Дата: 07.02.2024

**Запрос Ценовых Предложений (ЗЦП)**

**REQUEST FOR QUOTATION**

**RFQ Nº UNFPA/KGZ/RFQ/2024/004**

Уважаемый (ая) Господин /Госпожа / Dear Sir/Madam,

Настоящим ЮНФПА запрашивает цены на следующие услуги: / UNFPA hereby solicits a quotation for the following service:

**“Закупка оборудования для озеленения, спортивного инвентаря, книг для библиотеки и электронных планшетов для жителей жилого массива Мурас Ордо”. / "Procurement of greening equipment, sports equipment, books for library and electronic tablets for the residents of the Muras Ordo residential area.”**

**ЮНФПА требуется предоставление оборудования для озеленения (лот 1), спортивного инвентаря (лот 2), оборудования для библиотеки (лот 3) и электронных планшетов (лот 4). / UNFPA needs provision of greening equipment (lot 1), sports equipment (lot 2), books for library (lot 3) and electronic tablets (lot 4).**

Данный Запрос Ценовых Предложений доступен для всех юридически-учрежденных компаний, а также зарегистрированных физических лиц, осуществляющих предпринимательскую деятельность без образования организации, и на которые возложено исполнение обязанностей Налоговым кодексом Кыргызской Республики, которые могут предоставить запрашиваемые товары и обладают правоспособностью осуществлять деятельность в стране сами или через уполномоченных представителей. / This Request for Quotation is open to all legally constituted companies, as well as registered individuals engaged in entrepreneurial activities without forming an organization, and who are entrusted with the fulfillment of duties by the Tax Code of the Kyrgyz Republic, and who can provide the requested goods and have legal capacity to perform in the country, or through an authorized representative.

1. **Информация о ЮНФПА / About UNFPA**

ЮНФПА, Фонд ООН в области народонаселения, является международным агентством по вопросам развития, которое продвигает право каждой женщины, мужчины и ребёнка наслаждаться жизнью, быть здоровым и иметь равные возможности. ЮНФПА обеспечивает такой мир, в котором каждая беременность желанна, каждые роды безопасны и все молодые люди имеют возможность реализовать свой потенциал. / UNFPA, the United Nations Population Fund (UNFPA), is an international development agency that works to deliver a world where every pregnancy is wanted, every childbirth is safe and every young person’s potential is fulfilled.

ЮНФПА является лидирующим агентством ООН в расширении возможностей женщин и молодёжи вести здоровую сексуальную жизнь и иметь репродуктивное здоровье. Для большей информации о ЮНФПА, пожалуйста, перейдите по ссылке: [UNFPA about us](http://www.unfpa.org/about-us) / UNFPA is the lead UN agency that expands the possibilities for women and young people to lead healthy sexual and reproductive lives. To learn more about UNFPA, please follow this link: [UNFPA about us](http://www.unfpa.org/about-us)

**II – Требования к услугам / Terms of reference**

**LOT 1**

**ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ОЗЕЛЕНЕНИЯ / GREENING EQUIPMENT**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Items to be Supplied\*/ Поставляемые товары \*** | **Description / Specifications of Goods / Описание / Спецификации товаров** | | | **\*To be completed by the applicant/ Заполняется заявителем** | |
| **Greening equipment / Оборудование для озеленения** | **Name/ Наименование** | **Quantity / Коли-чество** | **Specification/Спецификация** | **Price per unit / Цена за единицу** | **Total / Итого** |
| Chess table with 2 chairs / Шахматный стол с двумя стульями | 5 | Chess table with two chairs  Characteristics:  - All items are made of reinforced concrete, chairs’ surface is covered by wooden planks.  - Table size (mm): 1000x1000x750.  - Upper side of the table has a chess-board engraved into the table (preferably by a laser).  - Chairs size (mm): 400x400x450.  - Wooden parts of chairs are varnished.  - The table and chairs must be delivered, assembled and anchored to the paving stone surface. /  Шахматный стол с двумя стульями  Характеристики:  - Все предметы изготовлены из железобетона, поверхность стульев покрыта деревянными планками.  - Размер стола (мм): 1000x1000x750.  - На верхней стороне стола выгравирована шахматная доска (желательно лазером).  - Размер стульев (мм): 400x400x450.  - Деревянные части стульев покрыты лаком.  - Стол и стулья должны быть доставлены, собраны и закреплены на поверхности из брусчатки.  Illustrative photo / Иллюстративное фото:  Белый бетонный шахматный стол |  |  |
| Bench with canopy / Скамья с навесом | 5 | Bench with canopy  Characteristics:  - Frame material: metal.  - Seat material: wood.  - Roof material: polycarbonate (4 mm).  - Length: 1700 mm.  - Width: 1200 mm.  - Height: 2000 mm.  - Frame color: black with gold patina.  - Seat color: rosewood with pronounced texture.  - The bench shall be delivered, assembled and rigidly attached to the existing paving stone surface. /  Скамья с навесом  Характеристики:  - Материал основы: металл.  - Материал сиденья: дерево.  - Материал крыши: поликарбонат (4 мм).  - Длина: 1700 мм.  - Ширина: 1200 мм.  - Высота: 2000 мм.  - Цвет каркаса: черный с патиной золото.  - Цвет сиденья: палисандр с ярко выраженной текстурой.  - Скамья должна быть доставлена, собрана и жёстко закреплена к уже существующей поверхности из брусчатки.  Illustrative photo / Иллюстративное фото:  ск30 |  |  |
| Playing set for the national board game Toguz Korgool / Игровой комплект для национальной настольной игры Тогуз коргоол | 3 | Playing set for the national board game Toguz Korgool  Characteristics:  - Size (mm): no less than 370x390x20.  - Number of stones for the game: 162.  - Number of playing holes: 20 (10 for each player (9 playing and 1 for the won stones)).  - The item must be delivered.  /  Игровой комплект для национальной настольной игры Тогуз коргоол  Характеристики:  - Размер (мм): не менее 370х390х20.  - Количество камней для игры: 162.  - Количество игровых лунок: 20 (по 10 на каждого игрока (9 игровых и 1 для выигранных камней)).  - Товар должен быть доставлен.  Illustrative photo / Иллюстративное фото:  Тогуз коргоол - Wikiwand |  |  |
| Boxwood spherical  / Самшит шаровидный | 5 | Boxwood spherical  Characteristics:  - Height (сm): 150.  - The plant must be delivered and planted using black soil.  Самшит шаровидный  Характеристики:  - Высота (см): 150.  - Растение должно быть доставлено и посажено с использованием чернозёма. |  |  |
| Blue spruce  / Ель голубая | 10 | Blue spruce  Characteristics:  - Height (cm): 150.  - The plant must be delivered and planted using black soil.  Ель голубая  Характеристики:  - Высота (см): 150 cм.  - Растение должно быть доставлено и посажено с использованием чернозёма. |  |  |
| Rose bush  / Кустовая роза | 50 | Rose bush  Characteristics:  - The plant must be delivered and planted using black soil.  Роза кустовая  Характеристики:  - Растение должно быть доставлено и посажено с использованием чернозёма. |  |  |
| Outdoor planter  / Уличный вазон | 3 | Outdoor planter  Characteristics:  - Height (mm): at least 500.  - Width (mm): at least 250.  - Length (mm): at least 900.  - If the planter is made of wood, it must be varnished.  - The planter  must be delivered and installed.  Уличный вазон  Характеристики:  - Высота (мм): не менее 500.  - Ширина (мм): не менее 250.  - Длина (мм): не менее 90.  - В случае, если вазон изготовлен из дерева, он должен быть покрыт лаком.  - Вазон должен быть доставлен и установлен. |  |  |

**LOT 2**

**СПОРТИВНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ / SPORTS EQUIPMENT**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Items to be Supplied\*/ Поставляемые товары \*** | **Description / Specifications of Goods / Описание / Спецификации товаров** | | |  | |
| **Sports equipment / Спортивное оборудовние** | **Name/ Наименование** | **Quantity / Коли-чество** | **Specification/Спецификация** | **Price per unit / Цена за единицу** | **Total / Итого** |
| Soccer cone   / Конус футбольный | 30 | Soccer cone  Characteristics:  - Height (cm): 38+.  - Material: plastic.  - Color: multicolored.  - The item must be delivered. /  Конус футбольный  Характеристики:  - Высота (см): 38+.  - Материал: пластик.  - Цвет: разноцветные.  - Товар должен быть доставлен.  Illustrative photo / Иллюстративное фото:  Купить Конусы для знаков Футбольный многокалиберный маркер Дорожный знак  Дорожный блок Тренировочный конус | Joom |  |  |
| Arm Wrestling Table  / Стол для армрестлинга | 1 | Arm wrestling table  Characteristics:  - Table height, from floor to armrest (cm): 104.  - The legs of the table are covered with special protective material to prevent injuries.  Board:  - Length (cm): 92.  - Width (cm): 66.  Armrest:  - Length (cm): 18.  - Width (cm): 18.  - The edges must not have rounding downwards.  - Consists of two layers of special rubber.  - Arrangement: asymmetrical.  Poufs:  - Height (cm): 10.  - Length (cm): 25.  - Width (cm): 5.  Tabletop:  - Base: plywood board.  - The surface is divided into 2 parts painted in contrasting colors.  Handles:  - Material: steel.  - Height (cm): 15.  - Diameter (cm): 2.7  - The item must be delivered, assembled and installed.  Стол для армрестлинга  Характеристики:  - Высота стола, от пола до подлокотника (см): 104.  - Ноги стола обтянуты специальным защитным материалом во избежание травм.  Доска:  - Длина доски (см): 92.  - Ширина доски (см): 66.  Подлокотник:  - Длина (см): 18.  - Ширина (см): 18.  - Края не должны иметь закруглений книзу.  - Состоит из двух пластов специальной резины.  - Расположение: ассиметричное.  Пуфики:  - Высота (см): 10.  - Длина (см): 25.  - Ширина (см): 5.  Столешница:  - Основа: фанерная доска.  - Поверхность разделена на 2 части, окрашенные контрастными цветами.  Ручки:  - Материал: сталь.  - Высота (см): 15.  - Диаметр (см): 2.7  - Товар должен быть доставлен, собран и установлен.  Illustrative photo / Иллюстративное фото:  9b0dbd_1.png |  |  |
| Gymnastic bench    / Скамейка гимнастическая | 5 | Gymnastic bench  Characteristics:  - Size (mm): 2000x250x300.  - Thickness (mm): 40.  - Underbracing length (mm): 1800.  - Underbracing width (mm): 60.  - Wooden elements are covered with protective varnish.  - Package: bench seat, underbracing, metal legs.  - The item must be delivered and assembled. /  Скамейка гимнастическая  Характеристики:  - Размер (мм): 2000х250х300.  - Толщина (мм): 40.  - Длина царги (мм): 1800.  - Ширина царги (мм): 60.  - Деревянные элементы покрыты защитным лаком.  - Комплектация: сиденье лавки, царга, металлические ножки.  - Товар должен быть доставлен и собран.  Illustrative photo / Иллюстративное фото:  Купить скамью гимнастическую 2,0 м на металлических ножках г. Томск |  |  |
| Football training vest  / Футбольная тренировочная жилетка | 40 | Soccer training vest  Characteristics:  - Color: Contrasting.  - 20 pieces of one color and 20 pieces of the opposite color.  - No numbering on the vests.  - Material: polyester.  - Front/back size (cm): 66x50.  - The item must be delivered. /  Футбольная тренировочная жилетка  Характеристики:  - Цвет: контрастный.  - 20 шт. одного цвета и 20 шт. противоположного.  - Нумерация на жилетах: отсутствует.  - Материал: полиэстер.  - Размер лицевой/тыльной стороны (см): 66х50.  - Товар должен быть доставлен.  Illustrative photo / Иллюстративное фото:  https://lh7-us.googleusercontent.com/AzfEO_GqLlOgbLbcEgBJcpIW56njJ6brqg3xshtQGgFmPB6W_aGsWuUlL1dJrEUs-AfwTnJllV3MwOSBHomEN6FRmDpdYWSRXGSJOD69dLl4V3t4QI3XvGbkCtlXjzctbvNm8scwoybs9S_b3SRdDw |  |  |
| Table tennis  / Теннисный стол | 2 | Table tennis  Characteristics:  - Type: all-weather, folding, on wheels  - Height (cm): 76.  - Length (cm): 274.  - Width (cm): 152.5  - Table top thickness (mm): 6+.  - Set: table, net, 8 rackets, 20 balls.  - The item must be delivered and assembled. /  Теннисный стол  Характеристики:  - Тип: всепогодный, складной, на колёсиках  - Высота (см): 76.  - Длина (см): 274.  - Ширина (см): 152.5  - Толщина столешницы (мм): 6+.  - Комплект: стол, сетка, 8 ракеток, 20 мячей.  - Товар должен быть доставлен и собран.  Illustrative photo / Иллюстративное фото:  Стол для настольного тенниса DHS T1223 CG ITTF 25mm - Tabletennis.ru |  |  |

**LOT 3**

**КНИГИ ДЛЯ БИБЛИОТЕКИ / BOOKS FOR LIBRARY**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Items to be Supplied\*/ Поставляемые товары \*** | **Description / Specifications of Goods / Описание / Спецификации товаров** | | |  | |
| **Books for library / Книги для библиотеки** | **Name/ Наименование** | **Quantity / Коли-чество** | **Specification/Спецификация** | **Price per unit / Цена за единицу** | **Total / Итого** |
| Book: Ch. T. Aitmatov, "Ak keme"  / Книга: Ч. Т. Айтматов, “Ак кеме” | 10 | Book: Ch. T. Aitmatov, "Ak keme"  Characteristics:  - Binding: hardcover.  - Language: Kyrgyz. /  Книга: Ч. Т. Айтматов, “Ак кеме”  Характеристики:  - Переплёт: твёрдый.  - Язык: кыргызский. |  |  |
| Book: Ch. T. Aitmatov, "Kyzyl Alma"  / Книга: Ч. Т. Айтматов, “Кызыл Алма” | 5 | Book: Ch. T. Aitmatov, "Kyzyl Alma"  Characteristics:  - Binding: hardcover.  - Language: Kyrgyz. /  Книга:  Ч. Т. Айтматов, “Кызыл Алма”  Характеристики:  - Переплёт: твёрдый.  - Язык: кыргызский. |  |  |
| Book: Ch. T. Aitmatov, a collection of legends and fairy tales  / Книга: Ч. Т. Айтматов, сборник легенд и сказок | 5 | Book: Ch. T. Aitmatov, a collection of legends and fairy tales  Characteristics:  - Binding: hardcover.  - Language: Kyrgyz. /  Книга: Ч. Т. Айтматов, сборник легенд и сказок  Характеристики:  - Переплёт: твёрдый.  - Язык: кыргызский. |  |  |
| Book: T. Kasymbekov, "Syngan Kylych"  / Книга: Т. Касымбеков, “Сынган Кылыч” | 5 | Book: T. Kasymbekov, "Syngan Kylych"  Characteristics:  - Binding: hardcover.  - Language: Kyrgyz. /  Книга: Т. Касымбеков, “Сынган Кылыч”  Характеристики:  - Переплёт: твёрдый.  - Язык: кыргызский. |  |  |
| Book: T. Kasymbekov, "Kel-Kel"  / Книга: Т. Касымбеков, “Кел-кел” | 5 | Book: T. Kasymbekov, "Kel-Kel"  Characteristics:  - Binding: hardcover.  - Language: Kyrgyz. /  Книга: Т. Касымбеков, “Кел-кел”  Характеристики:  - Переплёт: твёрдый.  - Язык: кыргызский. |  |  |
| Book: K. Bayalinov, "Azhar"  / Книга: К. Баялинов, “Ажар” | 5 | Book: K. Bayalinov, "Azhar"  Characteristics:  - Binding: hardcover.  - Language: Kyrgyz. /  Книга: К. Баялинов, “Ажар”  Характеристики:  - Переплёт: твёрдый.  - Язык: кыргызский. |  |  |
| Book: S. Karalaev, collection of fairy tales  / Книга: С. Каралаев, сборник сказок | 5 | Book: S. Karalaev, collection of fairy tales  Characteristics:  - Binding: hardcover.  - Language: Kyrgyz. /  Книга: С. Каралаев, сборник сказок  Характеристики:  - Переплёт: твёрдый.  - Язык: кыргызский. |  |  |
| Book: Zuzanna Kawa, "Ania Wood"  / Книга: Зузанна Кава, “Аня Вуд” | 3 | Book: Zuzanna Kawa, "Ania Wood"  Characteristics:  - Binding: hardcover.  - Language: Kyrgyz/Russian. /  Книга: Зузанна Кава, “Аня Вуд”  Характеристики:  - Переплёт: твёрдый.  - Язык: кыргызский/русский. |  |  |
| Book: Manas for children  / Книга: Манас для детей | 10 | Book: Manas for children  Characteristics:  - Binding: hardcover.  - Language: Kyrgyz.  - Illustrations: yes. /  Книга: Манас для детей  Характеристики:  - Переплёт: твёрдый.  - Язык: кыргызский.  - Иллюстрации: есть. |  |  |
| Book: Semetei for children  / Книга: Семетей для детей | 5 | Book: Semetei for children  Characteristics:  - Binding: hardcover.  - Language: Kyrgyz.  - Illustrations: yes. /  Книга: Семетей для детей  Характеристики:  - Переплёт: твёрдый.  - Язык: кыргызский.  - Иллюстрации: есть. |  |  |
| Book: Collection of children's fairy tales  / Книга: Сборник детских сказок | 30 | Book: Collection of children's fairy tales  Characteristics:  - Binding: hardcover.  - Language: Kyrgyz.  - Illustrations: yes. /  Книга: Сборник детских сказок  Характеристики:  - Переплёт: твёрдый.  - Язык: кыргызский.  - Иллюстрации: есть. |  |  |
| Book: Collection of children's fairy tales  / Книга: Сборник детских сказок | 10 | Book: Collection of children's fairy tales  Characteristics:  - Binding: hardcover.  - Language: English.  - Illustrations: yes. /  Книга: Сборник детских сказок  Характеристики:  - Переплёт: твёрдый.  - Язык: английский.  - Иллюстрации: есть. |  |  |
| Book: Collection of children's fairy tales  / Книга: Сборник детских сказок | 5 | Book: Collection of children's fairy tales  Characteristics:  - Binding: hardcover.  - Language: Russian.  - Illustrations: yes. /  Книга: Сборник детских сказок  Характеристики:  - Переплёт: твёрдый.  - Язык: русский.  - Иллюстрации: есть. |  |  |
| Book: Children’s encyclopedia (general)  / Книга: Детская энциклопедия (общая) | 10 | Book: Children’s encyclopedia (general)  Characteristics:  - Binding: hardcover.  - Language: Kyrgyz.  - Illustrations: yes. /  Книга: X  Характеристики:  - Переплёт: твёрдый.  - Язык: кыргызский.  - Иллюстрации: есть. |  |  |
| Book: Encyclopedia for high school students (general)  / Книга: Энциклопедия для учеников старших классов (общая) | 10 | Book: Encyclopedia for high school students (general)  Characteristics:  - Binding: hardcover.  - Language: Kyrgyz.   /  Книга: Энциклопедия для учеников старших классов(общая)  Характеристики:  - Переплёт: твёрдый.  - Язык: кыргызский. |  |  |
| Book: Children’s encyclopedia (animals)  / Книга: Детская энциклопедия (животные) | 10 | Book: Children’s encyclopedia (animals)  Characteristics:  - Binding: hardcover.  - Language: Kyrgyz.  - Illustrations: yes.  /  Книга: Детская энциклопедия (животные)  Характеристики:  - Переплёт: твёрдый.  - Язык: кыргызский.  - Иллюстрации: есть. |  |  |
| Book: Children’s encyclopedia (space)  / Книга: Детская энциклопедия (космос) | 5 | Book: Children’s encyclopedia (space)  Characteristics:  - Binding: hardcover.  - Language: Kyrgyz.  - Illustrations: yes.  /  Книга: Детская энциклопедия (космос)  Характеристики:  - Переплёт: твёрдый.  - Язык: кыргызский.  - Иллюстрации: есть. |  |  |
| Book: Children’s encyclopedia (plants)  / Книга: Детская энциклопедия (растения) | 5 | Book: Children’s encyclopedia (plants)  Characteristics:  - Binding: hardcover.  - Language: Kyrgyz.  - Illustrations: yes.  /  Книга: Детская энциклопедия (растения)  Характеристики:  - Переплёт: твёрдый.  - Язык: кыргызский.  - Иллюстрации: есть. |  |  |
| Book: Children’s encyclopedia (cars)  / Книга: Детская энциклопедия (машины) | 5 | Book: Children’s encyclopedia (cars)  Characteristics:  - Binding: hardcover.  - Language: Kyrgyz.  - Illustrations: yes.  /  Книга: Детская энциклопедия (машины)  Характеристики:  - Переплёт: твёрдый.  - Язык: кыргызский.  - Иллюстрации: есть. |  |  |

**LOT 4**

**ЭЛЕКТРОННЫЕ ПЛАНШЕТЫ / ELECTRONIC TABLETS**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Items to be Supplied\*/ Поставляемые товары \*** | **Description / Specifications of Goods / Описание / Спецификации товаров** | | |  | |
| **Electronic tablets / Электронные планшеты** | **Name/ Наименование** | **Quantity / Коли-чество** | **Specification/Спецификация** | **Price per unit / Цена за единицу** | **Total / Итого** |
| Tablet / Планшет | 3 | Tablet  Characteristics:  - Operating System: Android  - Total number of cores: no less than 8  - Display size: no less than 10.5 inches  - Display resolution: no less than 1920x1200  - Memory: no less than 128GB, 4GB RAM  - Connectivity: Wi-fi, Bluetooth (minimum 5.0), USB (minimum 2.0), sim card slot  - Battery capacity: no less than 7,000 mAh  - Warranty: 1 year, on-site-full-replacement /  Планшет  Характеристики:  - Операционная система: Android  - Общее количество ядер: не менее 8  - Размер дисплея: не менее 10,5 дюймов  - Разрешение дисплея: не менее 1920x1200  - Память: не менее 128 Гб, 4 Гб оперативной памяти  - Возможности подключения: Wi-Fi, Bluetooth (не менее 5.0), USB (не менее 2.0), слот для sim-карты  - Емкость аккумулятора: не менее 7 000 мАч  - Гарантия: 1 год, замена на месте |  |  |

1. **Вопросы / Questions**

Вопросы или запросы о дальнейших разъяснениях должны отправляться в письменном виде сотруднику, чьи данные указаны ниже: / Questions or requests for further clarifications should be submitted in writing to the contact person below:

|  |  |
| --- | --- |
| ФИО контактного лица в ЮНФПА: / Name of the contact person: | Айдай Анварова / Aidai Anvarova  Акылбек Бакытов / Akylbek Bakytov |
| Nº телефона: / Phone#: | + 996 552 266 773 (Айдай Анварова / Aidai Anvarova)  + 996 770 660 311 (Акылбек Бакытов / Akylbek Bakytov) |
| Эл.адрес контактного лица: / e-mail of contact person | [anvarova@unfpa.org](mailto:anvarova@unfpa.org)  [bakytov@unfpa.org](mailto:bakytov@unfpa.org) |

Крайний срок подачи вопросов - 17:00 по Бишкекскому времени 14 марта 2024 года. Ответы на вопросы будут предоставлены сторонам в письменном виде как можно скорее после истечения крайнего срока. / The deadline for submission of questions is March 14 2024 5:00 PM Bishkek time. Answers to questions will be provided to the parties in writing as soon as possible after the deadline.

1. **Содержание цен / Content of quotations**

Ценовое предложение должно быть представлено в одном электронном письме, в зависимости от размера файла. Ценовое предложение должно содержать: / Quotations should be submitted in a single email whenever possible, depending on file size. Quotations must contain:

1. Ценовые предложения c обязательным указанием технического описания / спецификации товаров для Лота 1, Лота 2, Лота 3 и Лота 4 должны быть выполнено в полном соответствии с образцом ценового предложения. / Price quotation with mandatory description /technical specification for proposed goods/services for Lot 1, Lot 2, Lot 3 and Lot 4 to be submitted strictly in accordance with the price quotation form
2. Ценовое предложение должны быть подписаны уполномоченными лицами компании, выставляющей цену и выполнены в формате PDF. / Price quotation must be signed and stamped by the bidding company’s relevant authority and submitted in PDF format.
3. **Инструкция для подачи документов / Instructions for submission**

Предложения должны быть выполнены на основе изложенного руководства в Секции II выше, наряду с правильно заполненной и подписанной формой ценового предложения и отправлены по электронной почте, указанной ниже, не позже, чем: 19 марта 2024 года, 16:00 по Бишкекскому времени. / Proposals should be prepared based on the guidelines set forth in Section II above, along with a properly filled out and signed price quotation form, and are to be sent by email to the contact person indicated below no later than March 19 2024 at 4:00 PM Bishkek Time.

|  |  |
| --- | --- |
| Электронный адрес для подачи предложения: / Email address for submission of applications: | [*Tenders\_kyrgyzstan@unfpa.org*](mailto:Tenders_kyrgyzstan@unfpa.org) |

Пожалуйста, обратите внимание на следующее руководство для электронной подачи документов: / Please note the following guidelines for electronic submissions:

* Данная ссылка должна содержаться в названии электронного письма: **RFQ Nº UNFPA/KGZ/RFQ/2024/004 – “Закупка оборудования для озеленения, спортивного инвентаря, книг для библиотеки и электронных планшетов для жителей жилого массива Мурас Ордо”**. Предложения, не содержащие верного названия электронного письма, могут быть пропущены сотрудником закупочного органа и тем самым не рассмотрены. /The following reference must be included in the email subject line: **RFQ Nº UNFPA/KGZ/RFQ/2024/004 – "** **Procurement of greening equipment, sports equipment, books for library and electronic tablets for the residents of the Muras Ordo residential area.”** Proposals that do not contain the correct email subject line may be overlooked by the procurement officer and therefore not considered.
* Общий размер электронного письма не должен превышать **20 MB (включая основную часть электронного письма, зашифрованные приложения и заголовки)**. В случае если, технические детали размещены в электронном файле большого объема, рекомендуется отправить данный файл отдельно (по частям) до крайнего срока подачи документов. / The total email size may not exceed **20 MB (including email body, encoded attachments and headers)**. Where the technical details are in large electronic files, it is recommended that these be sent separately before the deadline.
* Любое представленное ценовое предложение будет рассматриваться как предложение участника торгов и не представляет собой и не подразумевает принятие каких-либо предложений ЮНФПА. ЮНФПА не обязан заключать контракты с каким-либо участником торгов в результате этого запроса предложений. / Any quotation submitted will be regarded as an offer by the bidder and does not constitute or imply the acceptance of any quotation by UNFPA. UNFPA is under no obligation to award a contract to any bidder as a result of this RFQ.

1. **Обзор процесса оценки / Overview of Evaluation Process**

Ценовые предложения будут оценены на основе технического описания / спецификации товаров и наименьшей по общей цены услуг (ценового предложения) по каждому лоту. В зависимости от ценового предложения, будет выбран поставщик для лота 1, лота 2, лота 3 и лота 4. / Quotations will be evaluated based on the Price quotation with mandatory description /technical specification for proposed goods/services and the total cost of the services (price quote) per each lot. Based on the price quotation a supplier will be selected for lot 1, lot 2, lot 3 and lot 4.

1. **Критерии присуждения / Award Criteria**

ЮНФПА примет решение по заключению Контракта/тов на предоставление товаров на основе наиболее технически приемлемого предложения с наименьшей предложенной ценой за каждый из лотов. В зависимости от ценового предложения, будет выбран поставщик для лота 1, лотa 2, лота 3 и лота 4. / In case of a satisfactory result from the evaluation process, UNFPA intends to award a Purchase Order to the Bidder(s) that obtains the lowest-price technically acceptable offer for each of the lots. Based on the price quotation a supplier will be selected for lot 1, lot 2, lot 3 and lot 4.

1. **Право на изменение требований во время принятия решения и присуждения контракта. / Right to Vary Requirements at Time of Award**

ЮНФПА сохраняет за собой право увеличивать или уменьшать объем указанных в данном ЗЦ услуг до 20% на момент принятия решения о выборе предложения, без изменения цен за единицу, или других условий. / UNFPA reserves the right at the time of award of contract to increase or decrease, by up to 20%, the volume of services specified in this RFQ without any change in unit prices or other terms and conditions.

1. **Условия оплаты / Payment Terms**

Сроки оплаты заказа составляют 30 дней со дня выставления счета и получения промежуточных результатов (акта приемки-передачи) связанных с оплатой как определено в контракте. / UNFPA payment terms are net 30 days upon receipt of invoice and delivery/acceptance of the milestone deliverables linked to payment as specified in the contract.

1. [**Мошенничество**](http://www.unfpa.org/about-procurement#FraudCorruption) **и коррупция /** [**Fraud and Corruption**](http://www.unfpa.org/about-procurement#FraudCorruption)

ЮНФПА привержен предотвращать, выявлять и принимать меры против всех действий мошенничества против ЮНФПА и третьих сторон, которые вовлечены в действия ЮНФПА. Политика ЮНФПА касательно мошенничества и коррупции доступна здесь: [Fraud](https://www.unfpa.org/admin-resource/unfpa-policy-against-fraudulent-and-other-proscribed-practices) Предоставление предложения подразумевает, что Подрядчик осведомлен о данной политике. / UNFPA is committed to preventing, identifying, and addressing all acts of fraud against UNFPA, as well as against third parties involved in UNFPA activities. UNFPA’s Policy regarding fraud and corruption is available here: [Fraud Policy](http://www.unfpa.org/resources/fraud-policy-2009#overlay-context=node/10356/draft). Submission of a proposal implies that the Bidder is aware of this policy.

Поставщики, их вспомогательные филиалы, доверенные лица, посредники и руководители должны сотрудничать с Отделом Аудита и Службами по надзору ЮНФПА, также, как и с другими подразделениями по надзору, уполномоченными Исполнительным Директором ЮНФПА, и Советником по Этическим вопросам ЮНФПА, когда это необходимо. Данное сотрудничество должно включать, но не ограничиваться следующим: доступ ко всем работниками персоналу, представителям, уполномоченным лицам поставщика. Также доступ к предоставлению всех документов по запросу, включая финансовые записи. В случае несостоятельности или невозможности полного сотрудничества с надзорными органами, это будет расценено как обоснованная причина для ЮНФПА и отказаться от сотрудничества и прекратить контракт, а также лишить права и удалить поставщика из списка зарегистрированных поставщиков ЮНФПА. / Suppliers, their subsidiaries, agents, intermediaries and principals must cooperate with the UNFPA Office of Audit and Investigations Services as well as with any other oversight entity authorized by the Executive Director and with the UNFPA Ethics Advisor as and when required. Such cooperation shall include, but not be limited to, the following: access to all employees, representatives agents and assignees of the vendor; as well as production of all documents requested, including financial records. Failure to fully cooperate with investigations will be considered sufficient grounds to allow UNFPA to repudiate and terminate the Agreement, and to debar and remove the supplier from UNFPA's list of registered suppliers.

Конфиденциальная горячая линия, направленная против Мошенничества, для предоставления информации по подозрению в мошенничестве, доступна любому поставщику по этой ссылке [UNFPA Investigation Hotline](http://web2.unfpa.org/help/hotline.cfm). / A confidential Anti-Fraud Hotline is available to any Bidder to report suspicious fraudulent activities at [UNFPA Investigation Hotline](http://web2.unfpa.org/help/hotline.cfm).

1. **Политика нулевой терпимости / Zero Tolerance**

ЮНФПА придерживается политики нулевой терпимости в отношении подарков и гостеприимства. Поэтому компаниям настоятельно рекомендуется не посылать подарки и знаки признательности сотрудникам ЮНФПА. Подробные детали данной политики доступны здесь: [Zero Tolerance Policy](http://www.unfpa.org/about-procurement#ZeroTolerance). / UNFPA has adopted a zero-tolerance policy on gifts and hospitality. Suppliers are therefore requested not to send gifts or offer hospitality to UNFPA personnel. Further details on this policy are available here: [Zero Tolerance Policy](http://www.unfpa.org/about-procurement#ZeroTolerance).

1. **Несогласие с процессом Запроса Ценовых предложений / Disagreement with the process of Request for Quotation**

Поставщик(и), полагающий что с ним несправедливо обошлись в связи с объявлением тендера, проведением оценки или заключением контракта может направить жалобу Операционному Менеджеру ЮНФПА в Кыргызской Республике г-же Акылай Апыловой по следующему электронному адресу: [apylova@unfpa.org](mailto:apylova@unfpa.org). В случае неудовлетворения ответом Операционного Менеджера подразделения ЮНФПА, поставщик может связаться с Руководителем Отделения закупок товаров и услуг по адресу [procurement@unfpa.org](mailto:procurement@unfpa.org). */* Bidder(s) perceiving that they have been unjustly or unfairly treated in connection with a solicitation, evaluation, or award of a contract may submit a complaint to the UNFPA Operations Manager Ms. Akylai Apylova, at [apylova@unfpa.org](mailto:apylova@unfpa.org). Should the supplier be unsatisfied with the reply provided by the UNFPA Operations Manager, the supplier may contact the Chief, Procurement Services Branch at [procurement@unfpa.org](mailto:procurement@unfpa.org).

1. **Оговорка / Disclaimer**

В случае если какая-нибудь из ссылок данного ЗЦП будет недоступна по любой причине, поставщики могут связаться с сотрудником Отдела Закупок, заведующим вопросами закупки, для запроса документа (ов) в PDF версии. / Should any of the links in this RFQ document be unavailable or inaccessible for any reason, bidders can contact the Procurement Officer in charge of the procurement to request them to share a PDF version of such document(s).